

歷史、生命敘事與長照：聽說讀寫第一次訪談逐字稿紀錄
組員：羅佳惠、何詔威、張以姍（按紀錄順序排列）
受訪者：來枝阿嬤

我們：阿嬤你中午吃什麼啊！

阿嬤：吃好料啊。

我們：我今天沒化妝啦。這樣喔對啊畫化妝後這樣是比較漂亮。

我們：好，我相信了，ok

老師：阿嬤，麻煩

老師：給我們學生，我們成大學生

老師：一個機會來向你學習，

老師：拜託你跟我分享你的故事。

阿嬤：我不會說故事

老師：沒關係，讓他們問問題，然後記得你們就盡量問好，然後慢慢

老師：慢慢的，我們會聽的，你們問問題就好，

我們：我們就開始吧，還要再自我介紹一下嗎？我是小羅對對

我們：對，記得了吧

阿嬤：現在有，了改天再來又忘記了，

我們：沒關係，我會一直來。我是姍姍，你可以看我的頭髮，哈哈哈，你的頭髮不一般的是藍色的，怎麼講是藍色，他會退色，就變成這樣了。阿阿嬤的那位是阿威，阿可以叫她威威。

我們：阿嬤ok，阿嬤你之前住在哪裡？

阿嬤：東區

我們：喔那你知道成大嗎？成大，我們都是成大的學生，你住成大附近嗎？

阿嬤：附近

我們：真的喔，住哪一條路啊

阿嬤：那條就是什麼路啊，很大條。

我們：東寧嗎、小東？

阿嬤：小東路啦

我們：喔喔喔，那很近耶。離我們學校很近啊，你有來成大走走過嗎？就去散步什麼之類的。

阿嬤：有去過。

我們：那阿嬤問一下，你小時候就是什麼學校的啊，或者是你小時候都在做一些什麼事情啊。

阿嬤：小時候，我小學畢業後就沒讀了，小學畢業就沒有啊。

我們：為什麼？

阿嬤：媽媽說要有小孩子要顧，因為會有人騙小孩，要照顧弟弟妹妹、要顧家，爸媽要去工作做事。

阿嬤：弟弟妹妹住在家裡面

我們：你有幾個兄弟姊妹

阿嬤：哥哥三個，弟弟兩個

阿嬤：沒有妹妹

我們：你那時候有很多事要做嗎？種田嗎？還是什麼？還是會炒菜。

阿嬤：不太會做。但有去工廠工作。

我們：辛苦了辛苦了，你們是做什麼工作

阿嬤：加工的工廠做衣服的。

我們：喔那很厲害耶。

阿嬤：大工廠啊。

我們：那你很會做衣服，很辛苦喔，你是自己不讀還是你爸爸媽媽叫你不要讀

阿嬤：因為要顧家要顧弟弟妹妹要照顧弟弟妹妹，沒有人顧弟弟妹妹嘛，爸媽就要去外面工作

我們：你哥哥也是嗎

阿嬤：沒有

阿嬤：以前很多人

阿嬤：辛苦很辛苦

我們：你是什麼國小的！什麼學校的什麼，甚麼國小畢業

我們：記得嗎？還是忘記了

我們：還是是公學校嗎？

阿嬤：對，是公學校

我們：那你知道莉莉水果店嗎，或有聽過莉莉水果店

阿嬤：有聽過，但不熟

我們：阿嬤你做紡織工廠的時候，你除了做衣服還有什麼東西，還是那個時代比較流行的工作嗎？

阿嬤：是，就是一直縫衣服

阿嬤：是一個工廠，會有人接去那裡

我們：很多人嗎？大概多少個人

阿嬤：幾百個人，大家一起縫衣服，

阿嬤：用針車，他就會跑，

阿嬤：然後一直推。

我們：我知道我有看過，現在還有啊。不過沒有沒有那麼大間的了，沒有這麼大間的都是小小一間一間

阿嬤：做一件算一件，算錢的時候

我們：這樣做1件多少錢

阿嬤：會1件算一角的，做幾件算幾件，幾角的來算，交給工廠算，我們只負責一直做

我們：那你不怕他騙你啊。

阿嬤：我們就都可以做，他們要，我們也不知道啊。所以搞不好，他偷偷

阿嬤：的，

我們：所以就是算幾角幾毛，你有保留之前的錢嗎？

阿嬤：保留？

我們：對啊。就是之前的那種角，或是

我們：你最多1個月領多少，

阿嬤：我都沒有再算餒

阿嬤：會給你隨身帶的單子，就看你做多少多少做多少錢，都幫你寫得很清楚

我們：了解阿嬤你工作，你這樣工作工作了幾年啊，還記得幾年嗎？什麼時候就開始工作什麼，從幾歲開始做的

阿嬤：學校讀了沒多久就去做、去學

我們：國小的時候，那麼早就開始學了。

阿嬤：從頭學

阿嬤：我做很久，好幾年喔做到會做，轉錢的時候，就去做1件1件

我們：就是維持生計，是嗎？幫忙家庭，這樣，

阿嬤：以前時代你的錢不能存的，要留給家裡用

阿嬤：現在的時代就可以了

我們：對啊。我都打工自己存錢，以前時代，好像跟現在不一樣，以前比較辛苦耶。那你也這樣都沒辦法去買想吃的東西啊。那你有出去玩嗎？就是之前年輕的時候，有沒有常常去到處去玩？

阿嬤：不能亂跑啊。

我們：為什麼不可以出門？以前的爸爸媽媽是不是比現在爸爸媽媽保守啊。

阿嬤：你出門也不行，有人來也不能去理會他。不行真的不可能出去，真的很保守的，不能讓你出去，除了打工，真的喔。

我們：那這樣平常就都待在家，然後去工作又回來，

阿嬤：每天都是。你們爸爸媽媽應該也是差不多這樣。

我們：對啊很像，就比較傳統，就是務農的家庭的類型。了解，那問一下，你有沒有什麼談戀愛的經驗啊。

阿嬤：我以前不行喔不行談

我們：真的不行嗎？

阿嬤：就是有人幫你接洽，以前當然不行不能自由

阿嬤：過去時代和現在時代不一樣了

我們：所以就只能就是爸爸媽媽介紹嗎？

阿嬤：對對對啊

我們：也不能自己挑自己喜歡的，

阿嬤：不行

我們：所以你不喜歡的怎麼辦，還是要出去哪裡約會，要去哪裡挑

阿嬤：也不能出去啊。

我們：那要怎麼挑。你們要怎麼認識、相親，男生來你家嗎？

阿嬤：沒有，他就有人介紹帶來看喔，喜歡帶來看，

我們：長得帥就要嗎？是不是帶來看不好的就不要這樣，所以都是男生帶來，然後你們看這樣子

阿嬤：對對對，因為我們不能出去，

我們：我們現在時代是

我們：比較自由，感情很好才在一起這樣，不一樣，

阿嬤：那你要怎麼跟你的另一半說你喜歡他，就是第一眼，看到他就很喜歡嗎？

阿嬤：喜歡也不敢講喔。

我們：真的喔那要怎麼辦

阿嬤：你問你爸爸，你媽媽就知道

我們：我爸爸跟媽媽也是介紹認識的，媽媽是印尼人，知道印尼嗎？他們是也是去到那邊，然後認識的

阿嬤：以前時代不是現在時代不一樣，沒這麼開放，就算喜歡，一定要藏在心理，

我們：偷偷藏不住喔，酷喔

我們：瞭解，那你跟阿公什麼時候結婚啊。你們之前大概幾歲的時候結婚

阿嬤：所以很多事，大概就是就是你知道你不敢講嘛對啊

阿嬤：我不敢講，別人來介紹看看，我就說喔可以，要爸爸媽媽說可以，然後在講結婚，講出來，時代就都不一樣，差很多了，

我們：那這樣你有幾個小孩？有孫子嗎？

阿嬤：孫子嗎？我小孩有3個女兒，欸 4個女兒1個跑掉

我們：1個跑掉了，是她自己跑掉了嗎？還是

阿嬤：那個有病啊，就死掉了

我們：理解所以3個女兒

阿嬤：男孩1個

我們：那也很多

阿嬤：那個現在有兩個醫生喔，1個醫生在花蓮，一個醫生在這裡，在台南成大醫院

我們：成大那很厲害，

我們：都醫生欸，這個是孫子嗎？

阿嬤：對

我們：那很厲害

阿嬤：我們的孩子都是有讀書啊。都有念書，有藥師然後就是學醫，有栽培才會去當醫生，醫生就是這樣來的

我們：那很厲害耶。

阿嬤：很辛苦，要讀7年，要花錢要補習都要錢的

我們：現在也是啊。現在也很貴，那你很早就知道培養，你很厲害耶。培養到醫生兩個很強，

阿嬤：培養很辛苦，要付錢就要付

阿嬤：幾萬塊錢，準備錢補習、學費都算，錢都拿來繳，不能亂花

我們：辛苦了，栽培有回饋啊，之後就會回饋給你，

阿嬤：有錢就要拿去買房子，和媳婦住在一起

我們：那他有沒有帶你去玩，

阿嬤：有時候有，有時候沒有

阿嬤：當醫生也很忙，不常有時間讓出去

阿嬤：啊。辛苦要有假才能出門放假，是嗎？對不對？

我們：了解很辛苦耶。那可是這樣你也很厲害耶，在工廠然後存了很多錢才可以培養，不是嗎？要一直存錢

阿嬤：啊沒有錢也要栽培啊。

我們：那阿公之前是做什麼的啊。

阿嬤：他也是做藥的

我們：所以那個年代是藥廠，很有名嗎？

阿嬤：對，就是我們做藥就傳承下來，

我們：還記得在什麼藥廠工作嗎？阿公還記得嗎？

阿嬤：我們開東正藥局，

我們：日治時期的嗎？日本人的時代嗎？還是

阿嬤：對，日本人很多

我們：你會說日語嗎，

阿嬤：不會啦

我們：那你有什麼興趣嗎

阿嬤：都過去了，都換年輕人，我們不會了，

我們：總有你喜歡的事情，例如像唱歌啊，喜不喜歡唱歌

阿嬤：從我那時候退休了，就開始去拜拜，別人拜什麼就跟著去拜

我們：很虔誠，是你的心靈支柱嗎？就是你的信仰

我們：這裡不是有那個嗎？也有拜拜的地方是樓上嗎？

阿嬤：沒有哪裡有喔

阿嬤：沒有講我不知道喔

我們：了解，阿嬤你每天都這樣看起來開開心心的，有沒有什麼秘訣，就是為什麼可以天天都開開心心

阿嬤：我都在唸佛

我們：每天都要念嗎？

阿嬤：對啊

我們：除了念佛，可能還會做什麼

阿嬤：都在念經，還有迴向

我們：所以你是退休以後才信佛嗎？還是之前也有

阿嬤：有，以前也是，只是比較少，退休時間比較多

我們：家裏面有沒有跟你一樣信佛

阿嬤：我兒子、女兒，都是佛教的

我們：那你在安博有沒有認識的好朋友可以聊天的，

阿嬤：好朋友沒有

阿嬤：就是住在裡面，那就一起吃飯，

我們：那叫什麼名字不記得嗎？

阿嬤：阿輝還有1個，叫什麼，我都叫阿嬤

我們：阿嬤你今年90歲嗎？

阿嬤：九十二了

我們：那很厲害、很健康耶。那你都吃得很健康嗎？

阿嬤：健康都不會走路了，

我們：已經很厲害了，我都不知道我老了之後，還可不可以這樣子。我吃得很不健康，又沒睡飽，

阿嬤：不健康就要保養啊。

我們：對啊。我覺得年輕就應該要開始保養，要不然這裡痛那裡又痛。

我們：阿嬤，你有什麼事情想要跟我們分享嗎？

阿嬤：想說這裡吃不好、很難吃

我們：吃不好喔。真的喔不好吃嗎？我幫你跟他講

阿嬤：好好，你幫你跟他講

我們：我會，我不會告訴你的名字，我會偷偷跟他講

阿嬤：我吃素喔，那他會都給你吃都青菜，這樣

阿嬤：都不太喜歡，

我們：這樣我幫你反應

我們：你有小時候喜歡玩的事情或玩的遊戲嗎，有沒有什麼有趣的遊戲，灌蟋蟀之類的

阿嬤：忘記了，就到處跑

我們：到處跑，這樣你有去別的地方嗎？有去過哪些國家

阿嬤：我就去幾天回來再去

我們：你有去台灣、日本那邊嗎？

阿嬤：我都有去，還有大陸上，比較便宜，日本比較貴

我們：還有去哪裡，

阿嬤：就四處走，有人介紹，好玩就去，

阿嬤：就一直去，一直去

阿嬤：我也報旅行團有人介紹，回來沒多久又到處飛

我們：那去了很多地方啊。除了大陸跟日本還有去哪裡啊大陸

阿嬤：大陸很多次，地方很大很大，

我們：啊還有去別的國家嗎？美國

阿嬤：我不敢去

阿嬤：我女兒說要很久，怕我身體不夠好，要坐飛機很久，他就沒有辦了

阿嬤：所以就是都去大陸較多，泰國那邊也有，越南、印尼也有

我們：四處走酷很有趣

我們：你有什麼印象深刻的的時候，出去玩的時候，有沒有你覺得很好吃的東西

阿嬤：吃素哪有甚麼好吃的，就都豆腐那些、瓜子

我們：我爸爸也吃素的

我們：那你覺得就是可能過去你生活的台南跟現在的台南有什麼不一樣嗎？

我們：就是你之前小時候的台南，跟你現在看到的台南有沒有什麼不一樣的感覺

阿嬤：現在人少了，以前我們去赤崁樓，現在都很久沒見了，都不知道

我們：阿嬤，你還有什麼想要分享的，你說你有兩個孫子是醫生，那他們是誰生的

阿嬤：我女兒都嫁出去了

我們：那兩個醫生都是你同1個女兒生的嗎

阿嬤：沒有啦，1個是最大的，1個是老三的

我們：阿你的女兒，他們嫁的人也是你介紹的還是你自己去找

阿嬤：他們自己找喜歡的

我們：你的兒子女兒他們都結婚了

我們：當阿祖了，很幸福啊。你的孫子結婚了嗎？

阿嬤：兩個孫子都結婚了，

我們：還有其他的孫子嗎？

阿嬤：都很小，兩個在讀書

我們：還在念書喔，那總共幾個孫子

阿嬤：很多個

阿嬤：他們都栽培，當醫生，很多都是孫子都當醫生，

我們：阿嬤你童年記憶就是小時候的事情嗎？有什麼有趣、好玩的事

阿嬤：我忘記了，就都愛玩，喜歡拍照這樣，人家介紹就玩，

老師：你們在哪裡開藥局

我們：在台南東區小東路上東正藥局

阿嬤：現在藥局關掉了，換我女兒也是開藥局

老師：女兒藥局也是在臺南嗎？

阿嬤：沒有在花蓮，花蓮德生藥局

阿嬤：那個是很久之前的東正藥現在沒有了，

老師：東正要局以前開在什麼地方

阿嬤：有點忘記了，經過1個圓環，

我們：成大那邊嗎

阿嬤：不是成大那邊，再過去一點

老師：高速公路那邊

老師：還是在虎尾寮那裏

阿嬤：對，虎尾寮再出來一點

阿嬤：往新化方向

阿嬤：有一隻雞

阿嬤：有一個菜市場，要去新化的方向

阿嬤：有一個客人在坐得車的那條走的路

老師：旅社飯店

我們：公車公車公車

阿嬤：對啦，公車

老師：往新市的公車會走的那條路

我們：去新市的

老師：公車會走的，不過也是算台南的東區就對了？

我們：虎尾寮喔，有點遠。虎尾寮又再過去嗎？

阿嬤：就是有1個菜市場，對不對？要去新市，要走的那條路就到了。

老師：以前那個東正藥局生意好不好？

阿嬤：生意還不錯啊

我們：很賺錢嗎？

阿嬤：沒有賺錢的話哪來那麼多小孩，養小孩不簡單內，很辛苦啊。

老師：那個時候是你先生是還是你是藥師嗎？

阿嬤：先生是

我們：阿嬤他在工廠，在織衣工廠的女工。

我們：你在哪裡工作？當女工的時候。

阿嬤：新化

我們：新華還是新華

老師：新化吧，沒關係其實我們都可以打字給阿嬤確認好啊。新化嗎(打字給阿嬤確認中)

阿嬤：對

老師：新化。台南的新化

我們：就是工廠

老師：那邊有工廠就對了

阿嬤：更貴的工廠要再走到公司那邊。

老師：你那個叫做什麼公司，你還記得嗎？

阿嬤：都改了阿，公司都改過了。才改過，那是吃飯還是旅社我也不知道，以前是我們的時代哈哈哈

老師：你先生叫什麼名字？

阿嬤：我都叫她老ㄉㄉ阿

我們：老ㄉㄉ？

老師：老陳

我們：哦～姓陳

老師：是陳什麼？

阿嬤：他名字也改了好多次名字，最會改名字了他，人家約他就去了

我們：這麼有趣，一直改名哈哈哈

老師：那你最喜歡哪1個名字

阿嬤：我也不知道，我想說他叫什麼就叫什麼就好，他高興就好對不對？

我們：你還記得嗎？有什麼名字，你記得嗎？你最喜歡的名字，

阿嬤：不記得了，太多了

我們：叫老陳就好了，

老師：你跟妳老公怎麼認識的？

我們：介紹的，相親認識的，還有介紹那個年代不一樣，比較保守，

老師：有沒有先有出去玩？

我們：你們兩個有去約會嗎？

阿嬤：沒有，結婚完才有。

我們：結婚去哪裡約會啊？去餐廳吃飯還是去哪裡？

阿嬤：每個地方都去。

我們：有出國？一起去？

阿嬤：一本護照用光光了，我也不記得

阿嬤：坐船甚麼的，我女兒給我先生帶。很愛出去玩內

我們：喔。那你第一次去的國家是哪裡？第一次去的國家，你記得嗎？

阿嬤：去日本

我們：東京嗎？

阿嬤：喔有時候語言也不通

我們：說阿里嘎兜就好了

阿嬤：要問導遊拉

老師：是民國幾年你還記得嗎？

阿嬤：不太記得，很多年了，那時孩子才生幾個而已，就開始玩了，現在兒子都當醫生了啊。就是沒記那麼多。

老師：哪一回出去玩妳印象最深的，

阿嬤：最深的是去日本，也有去大陸比較多

老師：大陸都去哪裡

阿嬤：很多地方內，到處飛四處去，我也不知道就跟著他們走，

我們：有拍照嗎？

阿嬤：拍照拍很多喔

老師：那些相片還有留著嗎？

阿嬤：我不知道讓我兒子收去了，我沒有理它了

我們：結婚的時候的照片在嗎？

阿嬤：我都沒理了，都給我兒子在用

我們：你沒有留下當作紀念嗎

阿嬤：紀念，我就出來住了，要怎麼留在我這，我們也沒有在用，我不在意就對了，

我們：你會用手機嗎

阿嬤：手機之前用過兩支用壞了，就不再給我用了。我現在沒有手機

老師：為什麼會用壞掉

阿嬤：說是我摔到還是什麼我也不知道，拿去修理說修不好，壞了，就不給我了。跟他說好幾次了，他說好啊好啊，也沒有給我。人也老了，沒用了沒力了

阿嬤：以前我們有錢自己買，現在都靠人，人如果騙我，我也沒辦法

老師：以前在工廠工作的時候，那是什麼人幫你介紹的

阿嬤：那時候我有人介紹對，有人介紹有人去做，我去報名了，

老師：那時候去那裡上班，覺得怎麼樣

阿嬤：就要努力了

我們：一直車一直車

我們：那1天，要大概做幾件

阿嬤：很勤勞拉，算件的，也不知道做幾件，就做到說可以出去領錢我們才會知道幾件，

我們：所以就是一直做

阿嬤：他們就把它收走，收去算一件一件這樣

我們：你還記得最多的時候，你做1天做幾件嗎？1天，最高可以做幾件

阿嬤：也忘記了

我們：你做到什麼時候你結婚之後就沒做了，你結婚後還有做嗎？

阿嬤：我結婚之後，就不讓我做了

我們：就在家裡，所以你就做做到你結婚，你記得你什麼時候結婚的結婚是幾年？民國幾年的時候

阿嬤：28歲還29歲

我們：28歲29歲的時候，他幾年出生的幾年我算了一下阿公阿公阿嬤，現在92歲，然後我來算一下喔……1933年結婚的

老師：你日本時代出生的嗎？有讀日本公學校，讀哪間公學校。

阿嬤：在新化那裏

我們：家裡附近嗎？新化附近

老師：所以阿嬤是個新化人就對了

我們：不過你不是住在東區，

老師：那是結婚後搬過來，從新化搬來東區，

我們：所以你是新化人，原本

老師：你先生是東區臺南市東區的人嗎？

阿嬤：東區對阿

我們：那很遠耶。開車嗎？你會開車嗎？

阿嬤：我不會啦，

老師：摩托車嘞？

阿嬤：以前會騎摩托車，對

我們：你會騎車嗎

阿嬤：我之前騎摩托車騎到跟別人相撞，摩托車就被

老師：收起來

我們：他是他撞你還是你撞別人？你撞別人嗎

阿嬤：對啊

我們：阿嬤你要小心ㄟ

我們：你有賠錢嗎？

阿嬤：賠錢喔，沒有拉你撞到人，你就要給別人賠償，給人家用到你就要給它醫療啊

我們：多少錢？醫藥費？剛好有藥局啊給他藥就好了，

老師：你們家開藥局，剛好那個藥送他們

阿嬤：不行啦，要送醫院處理

我們：啊。那你年輕的時候，有什麼有什麼交通工具嗎？年輕的時候都怎麼上學？走路？

阿嬤：走路的喔

我們：很遠嗎？學校

阿嬤：走路不讓你坐車的，

我們：為什麼不能坐車

阿嬤：就沒有人說要車，我就都乾脆用走的

我們：要走多久，這樣30分鐘嗎？還是1個小時？

阿嬤：30分鐘

我們：每天嗎？每天去30分鐘，回來30分鐘，這樣要1個小時耶。這樣花的時間很辛苦耶。

阿嬤：都不知道辛苦

我們：你跟你的同學一起走回去嗎？

阿嬤：對，要有同學要有伴才可以

我們：都是你的鄰居？

阿嬤：怕有壞人來抓走

我們：啊。以前很多，是嗎？很多，這種抓小孩的？

阿嬤：很多啊

我們：你有認識的人被抓走嗎？

阿嬤：沒有拉

新化的公學校，我找找看

阿嬤：現在有沒有改名，我不知道

我們：我來找看看，下一次我帶照片來給你看。那你有保留，所以你保留的相片跟都在你兒子那裡，就是之前得。

阿嬤：我沒有保持，我也不知道給我拿去哪裡，沒有保持，我也不知道耶。

我們：很有價值耶。你的回憶啊。可是那是你的回憶啊。

阿嬤：你沒有看到阿

我們：啊。你知道我們這個成果是什麼嗎？最後我們會寫成一本書冊子，我會幫你寫一本書，裡面有你的你的故事你的故事，所以你分享的很多，我們就可以寫很多的對你的書，也可以讓你的兒子、兒子或是你的孫子可以看看，就一直傳傳傳傳傳，你看你像那個像這樣子，像這樣這樣(那旁邊前人做的小冊子給阿嬤看)，你有年輕的時間年輕時候的照片嗎？也在兒子那裡？

阿嬤：年輕的時候愛拍照，現在都沒有了。現在我不在那裡，孩子不會在意這些，
我們：很可惜ㄟ。也有可能幫你收好啊對不對？對啊對啊，搞不好他收在盒子裡面啊，他
也是可以收好

阿嬤：不知道

我們：還是你要問一下嗎？我們來問一下

阿嬤：你們也不知道，他說他也沒有收到，那是我先生才有在收這些，這孩子哪有在給你
導管這些照片

我們：你的女兒啊

阿嬤：女兒嫁了，是別人的

我們：了解，像這樣子啊有像我對啊有照片就可以放在裡面，這樣比較好看一本書，我們
會幫你可以分享比較多的東西，對我的台語破破的不好意思，因為我是客家人，

阿嬤：就是客家人很好，還可以這樣做很好，你說是講台語喔你們這樣很好，很棒很棒

我們：你有什麼什麼建議給年輕人嗎？

阿嬤：建議給年輕人，他們如果會聽那就好了

我們：我們會聽

阿嬤：是我們教孩子，建議不聽我也沒辦法。

我們：你有什麼覺得最重要的事情，例如人生的座右銘。你最最喜歡說的一句話，最重要
的，你覺得最重要的事情，

阿嬤：我們如果有孩子生，孩子不要當壞孩子，

我們：就不要做壞人，這樣就是品格要好個性要好，可以不會讀書，但是品格要好這樣

阿嬤：不會讀書不行啊。

我們：還是要讀書好了解，讀書做藥師對啊

阿嬤：做藥師很辛苦ㄟ

我們：你結婚以後，每天都在家裡做什麼東西，就是結婚之後都在家裡做什麼，煮菜？

阿嬤：煮菜啊

我們：啊你很會煮菜嗎？

阿嬤：煮菜我還好，都先生比較會

我們：先生比較會阿，都是他煮嗎？

阿嬤：他煮比較多

我們：喔都是他煮喔

阿嬤：我都在車衣服

我們：喔，都在家裡做衣服，你兒子、女兒的衣服都是你做的嗎？

阿嬤：沒有啦我去拿衣服來做，加工的

我們：很勤勞喔。所以每天都在車衣服，沒有去打麻將什麼之類的，

阿嬤：沒有

我們：也沒聊天

阿嬤：很少聊天

我們：沒有跟鄰居聊天，也沒有喔。洗衣服也是你洗嗎

阿嬤：用洗衣機

我們：喔喔！這麼早就有洗衣機了，我阿嬤都沒有，他說他們就是用手洗的，對啊那藥局一定很有錢啊感覺，很有錢喔阿嬤，身藏不露喔

阿嬤：以前洗衣機比較少，對

我們：還有電視嗎？有電視機嗎？

阿嬤：電視也有啊

我們：可以看電視可以用洗衣機，你，你小的時候就有了嗎？還是結婚之後才有

阿嬤：小時候的時候比較沒有

我們：小時候就是聽收音機嗎？

阿嬤：聽收音機阿做事丫

我們：做事的時候邊做邊聽，最喜歡聽什麼歌？

阿嬤：很多喔

我們：有沒有最喜歡的歌手。鄧麗君，

阿嬤：對

我們：最喜歡鄧麗君嗎，有沒有印象最深刻的1首歌，最喜歡唱的歌

阿嬤：最喜歡都沒了都忘了，

我們：你說沒了

阿嬤：沒有啦，現在就聽聽就忘了，對啊。

我們：但是記得鄧麗君是嗎？

阿嬤：對對

我們：還有誰嗎？還有甚麼很有名的嗎？鳳飛飛？

阿嬤：也是你看到時最吃香內，很厲害啊

我們：鳳飛飛，鄭麗君……你還有什麼歌手歌星你記得的

阿嬤：那個豬哥亮

我們：這麼早喔！他有這麼早喔。那你有聽過什麼劉文正，劉文正有聽過嗎？

阿嬤：他很有名

我們：這個照片給你看（劉文正的照片），他長這樣對不對？

阿嬤：阿對對對

我們：劉文正，所以那時候比較有名的，你都有在聽就對了

阿嬤：你在工作的時候當然都只能聽而已，都沒有在看。他說會有電視，我們也沒辦法看

我們：是大家一起聽1個嗎？

阿嬤：沒啦，有電視有在看，如果沒有就聽收音機工作阿

我們：都是歌嗎？

阿嬤：我們在工作都聽收音機比較多

我們：就一邊聽一邊工作

阿嬤：你問你媽媽就知道了

我們：我媽媽是印尼人不一樣

阿嬤：印尼人也是聽，也是這樣阿，

我們：也是啦。我媽媽也會講中文

阿嬤：對，很好啊，很棒很棒很棒

我們：阿嬤你很會誇獎人喔～高興。阿你的兒子會很難管很調皮嗎？你兒子很難管嗎？

阿嬤：小時候很調皮阿

我們：阿你會打他嗎？

阿嬤：不會，但老闆會打

我們：為什麼你兒子是你老闆打他

阿嬤：他就就比較搞怪阿

我們：老闆是你做衣服的老闆嗎

阿嬤：我先生

我們：喔！老闆就是你的老公，你老公打你兒子，那你安慰他喔你安慰她，你會安慰她，這樣你們一個打一個安慰哲樣

我們：我也很喜歡打人，我覺得打才對，我覺得小孩子就是要打

阿嬤：孩子要教

我們：我爸爸也一直打

阿嬤：沒有要教，小孩子要教，

我們：才不會變成壞人，這是最重要的事情

我們：啊。他們為什麼被打因為太吵或是在玩，還是調皮搗蛋還是有做什麼不好的事情？

阿嬤：有調皮就要去教他

我們：沒做什麼壞事

阿嬤：孩子不教，不可以

阿嬤：對啊。你小的時候成績好嗎？你成績好嗎？第一名

我們：沒有啦，我也是不會

我們：喜歡運動嗎？小時候的時候，

阿嬤：愛運動

我們：喜歡到處跑，愛運動愛往外走，你知道mbti嗎？

阿嬤：甚麼阿

我們：阿嬤我覺得你的mbti是enfp內，mbti就是現在年輕人在測的，就是代表你的個性。

你的個性就是很開心，每天開開心心，然後喜歡玩，喜歡往外面走的那一種，

阿嬤：我那時候不能隨便出去內

我們：只能結婚之後，

阿嬤：那時候不能隨便去認識別人內，不行內

我們：那你會覺得不公平嗎？還是什麼？

阿嬤：有人會來介紹，不喜歡我們就不要這樣

我們：喔你說結婚的時候。你挑了幾個才挑到現在的老公

阿嬤：你覺得如果不，就說不要

老師：有幾個讓你說不要

阿嬤：也不記得了哈哈哈哈

我們：那就是很多個囉哈哈

阿嬤：沒有拉，也不記得

我們：你喜歡你老公的哪裡，哪幾點，

阿嬤：我也不喜歡

我們：你也不喜歡？！不喜歡為什麼還會跟他結婚

阿嬤：他就一直追阿

我們：一直煩，移植煩你，你受不了就跟他結婚

阿嬤：就要人家介紹，以前的人都是要用媒人婆

我們：要給媒人錢？

老師：會很貴嗎？

阿嬤：不知道

我們：還是你父母介紹就請媒人還是你先生請媒人

阿嬤：沒有是說別人介紹我父母，我父母就問我說什麼時候見個面這樣

我們：這大概幾歲的時候啊？幾歲就要開始結婚，

阿嬤：28歲

我們：那沒有很早喔。我以為20歲就要結婚

阿嬤：幾歲啊

我們：我以為20歲就要結婚了

阿嬤：20歲太早了阿，還在賺錢的時候

我們：我媽媽20歲就結婚了

阿嬤：阿他們沒有工作，也沒有賺錢？

我們：我不知道ㄟ

阿嬤：不工作怎麼先結婚

我們：他嫁來台灣之後才開始工作

我們：我阿嬤是22歲就結婚了，對啊就是很早，因為我們家沒有錢，所以他嫁出去

阿嬤：這樣喔，嫁出去就會有錢了喔？

我們：也沒錢啊，

老師：就少1個人吃飯

我們：就少1個吃飯

老師：主要是你阿嬤那時候沒有在工作

阿嬤：有1個工作就不可能讓他這樣

我們：他有做罐頭

老師：罐頭工廠

我們：他有在賺錢啊，不過阿祖就把他嫁出去了，我阿嬤這樣說，我阿嬤說他是被阿祖抱出去的

老師：抱出去的

我們：把他趕出去

阿嬤：以前的人都這樣，都是人在注意，不是現在你說自己喜歡誰就喜歡誰

我們：你覺得哪1個比較好，父母介紹還是自己選，你覺得哪個比較好？

阿嬤：自己選也不太會選ㄟ

我們：就是你覺得現在自己選會比較好嗎？

阿嬤：父母選的才能幫你做決定

我們：也不能說不要

阿嬤：沒有拉，做決定我們如果說這樣他們就會比較開心，父母會說要這樣那樣，以前的時代是這樣，現在是不一樣的，

我們：差很多

阿嬤：恩，很多喔

我們：你覺得現在比較好還是以前比較好？

阿嬤：現在比較好。我那些兒子就自己去找

我們：找1個護士，有漂亮嗎？

阿嬤：漂亮，他們喜歡就好了，我說漂亮了。好人，有喜歡，有工作，對就是對。要有一間房子，我兒子說如果沒有房子不給嫁

我們：沒有房子不給嫁？！

阿嬤：要有房子，買一間房子很難啊。

老師：現在買房子就很困難了。以前，是不是買房子比現在更簡單

阿嬤：更簡單

老師：因為現在房價漲得那樣

阿嬤：我孫子也最近要買一間，

我們：在哪裡啊

阿嬤：在那個什麼，什麼地方阿，也是要好幾千萬ㄟ

我們：很有錢ㄟ

阿嬤：要貸款

我們：阿你孫子幾歲

阿嬤：藥師阿，30幾了

我們：很可惜，不然就換我了，

阿嬤：換你喔，你們話不通，他不會要阿

我們：他說台語喔

阿嬤：對啊，他在成大上班

老師：成大醫院喔？

我們：甚麼科阿，內科嗎，內科醫師，叫什麼名字

老師：叫什麼名字

阿嬤：姓詹，

我們：詹喔，詹醫生成大內科

阿嬤：如果要找他，他會說你要找我要做什麼，

我們：詹士弘？

老師：這個詹嗎？

我們：是不是這個？(找了照片給阿嬤看)

阿嬤：我知道姓詹，他沒什麼給我看，我不知道名字

我們：阿嬤，你會累嗎？你會累嗎？

阿嬤：我在這裡坐著哪裡會累？

我們：你很有精神ㄟ

老師：阿嬤，你如果會累，是要喝茶或是買廁所，你跟同學說

我們：我可以幫你去拿

老師：不要太累了

阿嬤：我有茶拉。

我們：是這個嗎？是這嗎？(嘗試找到阿嬤孫子的照片給阿嬤確認)

阿嬤：是不是

我們：這個年紀看起來有點大，詹士弘，我自己找

我們：你今天聊天有高興嗎？

阿嬤：有阿，怎麼會不高興，在這裡坐怎麼會不高興

我們：你還記得我是誰嗎？

阿嬤：我忘記了

我們：我是小羅小羅，我是小羅，我的照片(指桌上的自我介紹照片)我下禮拜化妝來。下次會再來

老師：她會化妝拉，要化得漂亮給你

我們：當你的媳婦啊。阿嬤下一次可以多跟我們分享事情。

阿嬤：我老了，沒什麼很多經驗可以分享。

我們：很多經驗啊

老師：啊聽什麼音樂問她喜歡聽

我們：老師，你剛剛講的那個，他有聽過，就是劉文正，還有聽很多流行曲，還有鳳飛飛，

鄧麗君、豬哥亮

我們：豬哥會社喔？

老師：我們都是看歌廳秀。

我們：對啊，歌廳秀啊那時候。豬哥亮的歌廳秀喔，是嗎？

阿嬤：有很多種，聽的有很多種。

我們：那有金城武嗎？

老師：阿嬤那時候(金城武)還小啦

我們：喔那還有什麼？

老師：賀一航，阿嬤你還有印象嗎？

阿嬤：沒有

老師：那洪一峰呢？洪榮宏的爸爸。

我們：洪榮宏的爸爸是誰啊？

老師：現在年輕人都不知道洪一峰了

阿嬤：沒有啦，他們那時候沒有經驗

老師：對啦，沒聽那些歌。洪一峰是你們回去的功課，一二三的一、山峰的峰。

我們：啊我知道那個葉啟田。

老師、阿嬤：啊葉啟田。

我們：還有那個啊，余天。

老師：那你最喜歡哪個歌星？

我們：他都喜歡！

阿嬤：我都去拜火。

老師：拜火喔，那你都去哪一間廟？

阿嬤：每間都去唉，我們有一隊的，說什麼時候要到哪、哪時候要去哪。

老師：整台遊覽車這樣嗎？

阿嬤：對啊，看一組幾個這樣全看

老師：全省這樣看哪邊要拜拜

阿嬤：嘿，然後跟著去，然後包一個團多少。

老師：嘿進香團，出去都一天。

阿嬤：也有過夜的。

老師：也有過夜的，這樣出去玩也是很開心齁。那年輕的時候有去外國玩嗎？

阿嬤：有去國外玩，一本護照坐到飽（坐了了）

老師：那有去歐洲嗎，或是去美國？

阿嬤：美國不去。

我們：太遠了太累了。

老師：那歐洲呢。

我們：澳洲喔，那有看到袋鼠嗎？

老師：那是澳洲

我們：不是澳洲嗎？

老師：歐洲是歐洲啦，澳洲是澳洲（解釋台語部分）

我們：喔喔澳洲跟歐洲，所以阿嬤有去過歐洲，哇。

老師、我們：阿嬤你去歐洲哪裡？

我們：是旅行團嗎？

阿嬤：都跟旅行團走整天。

我們：所以人家找你去你就去，很好揪唉，揪你就去！阿嬤我揪你去玩。

阿嬤：去玩要有時間還有摳摳耶。

我們：還要摳摳哈哈。那阿嬤你有看書嗎？看什麼書？

阿嬤：看書喔，我讀經比較多。

我們：那你有認識什麼朋友嗎？讀經的朋友這樣。

阿嬤：有喔，讀經的朋友很多耶。

我們：那你要怎麼聯繫……怎麼招呼你的朋友一起來讀佛經？

阿嬤：去就有了，這附近都有啊。

我們：就是到處都有喔。那你在這裡有什麼活動是你最喜歡的？

阿嬤：這也沒什麼活動啊。

我們：不是有元宵節搓湯圓，做春捲，春節煮火鍋。

阿嬤：也沒有給我們煮，只是看著而已。

我們：你就在旁邊看而已喔，好我幫你給意見。

阿嬤：我們想吃什麼自己包。

我們：好我們幫你說，他們的菜不好吃、他們沒有給你包。

阿嬤：說了就有用嗎？

我們：沒說就沒用，有說有機會！你要罵他，我付錢我是老大唉。

阿嬤：說了有用的話，趕緊去說。

我們：好。那你喜歡畫妝嗎，你年輕的時候會化妝嗎？

阿嬤：我沒在化妝，很少啦，出國的時候比較多。

我們：那會看流行什麼妝嗎？

阿嬤：不會啦。

我們：那阿嬤你都幾點睡？

阿嬤：幾點啊，有時候睡不著，一個人看電視看到想睡才去睡。

我們：你沒有看時間，你就想睡就去睡？那幾點起床？

阿嬤：也不一定，他沒在限時間。

我們：他不會叫你是嗎？就你自己想要什麼時候起來，那你會中午再起床嗎，還是比較早？

阿嬤：早上，中午也沒在睡。我吃飯出來，在房間睡不著。

我們：因為吃太飽？

阿嬤：很吵，別人看電視吵到。

我們：那你跟他說不要吵。

阿嬤：不行啦，一間住二三十個。

我們：一間住三十個喔？一層嗎。

阿嬤：對啊，要怎麼說。

我們：那你也許可以看電視吵他們啊，在別人睡覺的時候把電視打開。

阿嬤：這樣不行。

我們：阿嬤你現在有愛看的電視嗎？

阿嬤：愛看的電視也沒辦法啊，我沒辦法轉。

我們：愛看新聞嗎？

阿嬤：愛看新聞。

我們：八點檔，炮仔聲你有看過嗎？

阿嬤：他不放給我們看，他沒放我們不敢說。

我們：喔，所以他都調好了，你不能轉？

阿嬤：他在開也不是我在開啊。

我們：那沒有遙控器嗎？

阿嬤：看不懂我們也不敢用啊。

我們：那你是年輕的時候就開始吃素還是退休了才吃素？

阿嬤：我那時候也很年輕就吃素了。

我們：年輕的時候喔，結婚之後嗎？

阿嬤：結婚之後，沒有要生孩子的時候就開始吃素了。

我們：喔不孩子以後才開始這樣，為什麼？

阿嬤：他們說生孩子吃素怕營養不夠。

我們：喔你怕營養不夠。那你老公也是佛教嗎？

阿嬤：嗯。

我們：那你們就一起吃素？

阿嬤：沒有他們沒吃素，男生叫他們吃素吃得了吗？

我們：喔確實，沒有耐性。那你的女兒們有吃素嗎？

阿嬤：有啊。

我們：幾個女兒吃素啊？都吃素嗎？

阿嬤：一個吃素。

我們：第三個？

阿嬤：最大的。

我們：最大的？醫生的那個？

阿嬤：對。

我們：他是跟你學的嗎，他跟你學習吃素還是他自己要吃？

阿嬤：我吃素他也跟我吃。

我們：你吃素都不覺得不習慣嗎，你以前不是有吃肉嗎？

阿嬤：不會啦改過就習慣了。

我們：慢慢改就對了，要花很久時間嗎？

阿嬤：不會啦沒吃就習慣了。

我們：你不會突然很想吃嗎？

阿嬤：我們沒看到（就沒事）。

我們：那如果看到的話怎麼辦？

阿嬤：看到也不敢啊。

我們：忍耐很厲害耶，我也想吃素。

阿嬤：你也想吃素？

我們：我爸爸吃素啊我也想吃，但我都忍不住，就是會想吃肉。

阿嬤：慢慢來就可以，慢慢就會了。

我們：學習就好。那阿嬤你有搬家過嗎？從哪裡搬到哪裡？

阿嬤：從古厝搬到新家。

我們：在東區的時候嗎？

阿嬤：新家又搬出去，我們就買房子嘛。

我們：一直換喔，阿嬤你真的很有錢唉，那阿嬤你搬幾次？

阿嬤：搬好幾次了，忘記了。

我們：阿嬤你是貴婦，是不是年輕的時候都去百貨公司都包起來。

阿嬤：不要，這不敢，不敢花。

我們：那你會逛百貨公司嗎？

阿嬤：會，但不捨得花。

我們：可是你不買都省下來唉，省下來給小孩念書喔？你都沒花在自己身上唉。

阿嬤：栽培小孩比較好啦。

我們：可是自己就沒有享受到。

阿嬤：會捨不得唉，為了栽培孩子自己都捨不得享受。

我們：阿嬤你很偉大。這樣你的子女有孝順嗎？

阿嬤：把他們栽培成這樣當然要孝順。

我們：當然要孝順。你覺得你現在比較幸福還是還是以前，你什麼時候覺得最幸福？

阿嬤：以前也很省，都是栽培孩子很累。

我們：到他們工作之後才開始比較輕鬆一點，可以做自己想要做的事情？

阿嬤：以前是在栽培孩子很節儉，不敢來百貨公司買漂亮衣服，捨不得買。

我們：這樣你的孩子結婚後，你會花錢給自己的嗎？

阿嬤：當然要花錢啊，不花錢怎麼娶小姐？

我們：沒有，我說給你自己買新衣服、買新的東西這樣。

阿嬤：要當親家母要買漂亮的穿起來。

我們：阿嬤漂亮！那阿嬤你栽培他們的時候，會帶他們出去玩嗎？

阿嬤：比較捨不得唉。有時候要帶他們去露營而已，小孩子沒有帶他去走走不行就帶他們去露營，烤肉啊去用什麼這樣，給孩子一個快樂就對了

我們：你在台南露營而已還是去別的地方？

阿嬤：虎頭碑，都去虎頭碑。虎頭碑烤肉很多人唉，要去看看。

我們：下次會去，我也很喜歡到處跑，下次阿嬤我們一起去。

阿嬤：我喔，我都不能走了，我如果會走怎麼跟你們都好。

我們：我們推你啊，那虎頭碑在山上嗎。

阿嬤：嗯，很好玩喔，烤肉啊、吃東西之類的，有水。

我們：阿嬤你會游泳嗎？

阿嬤：沒有，我不會游泳。

我們：那你喜歡跑步嗎？

阿嬤：會喔，以前我們出國去哪裡、去跑步啊。

我們：去跑步？比賽嗎？

阿嬤：阿，去游泳啦，小姐帶我去花蓮游泳，很多人。

我們：但是你不是不會游泳嗎？

阿嬤：不會啦，在水面上坐著玩水，浸水而已。

我們：你不學游泳嗎？

阿嬤：不敢游泳，我們小姐很會游泳喔，很厲害。唉四點多，差不多了。

我們：四點多了嗎，我們想看看喔

阿嬤：想看看要說什麼嗎，沒什麼可以說的啦

我們：一定有很多！

阿嬤：不用想了啦，現在換你們說給我聽。

我們：好啊，我是機械系的，成大的機械系，他們都是歷史只有我一個機械系。

阿嬤：不同但一起相識來這裡喔？

我們：剛好修同一堂課，為了要跟阿嬤見面

阿嬤：沒啦你叫別人來說，現在都沒有了要說什麼，叫別的阿嬤來。

我們：不要啦阿嬤你笑咪咪，你是最可愛的，你是第一名。你之前說你老公一直追，那他有說為什麼喜歡你嗎？

阿嬤：沒有啦是對看，對看完再說喜不喜歡。

我們：那他喜歡你哪裡啊？

阿嬤：我也不知道……喔說我煮什麼菜他喜歡，我想起來了。

我們：喔，但（結婚後）不是他煮菜嗎

阿嬤：沒有啊那時候對看他認識我，我也不認識他，那個菜也不是我煮的哈哈。阿那個菜他說很喜歡吃。

我們：那他有知道那不是你煮的嗎？

阿嬤：不知道啊。

我們：那你們結婚後他知道嗎

阿嬤：啊我煮一個什麼豬肉，扒開就可以吃的，用用切一切也說很好吃。

我們：那他很好養唉。

阿嬤：我也不知道，他都說好吃。

我們：他追你有用什麼方式追你嗎？

阿嬤：追我，就跟媒人說啊。

我們：啊有送你花什麼的嗎？

阿嬤：沒有那不行，以前的時代跟現在的時代不一樣。

我們：那你結婚的時候穿什麼，白禮服、白色的？

阿嬤：結婚喔，嘿啊，穿白色的。

我們：那是請那種辦桌的嗎？很多人？

阿嬤：對啊，收紅包。

我們：收紅包喔，那時候都包多少，會不會有差？

阿嬤：我們不敢說要包多少，隨便他包。

我們：現在都有說要包多少，記錄下來。

阿嬤：喔，記錄下來。

我們：對啊，阿嬤我可以給你看我的照片。

阿嬤：好啊，愛看。

我們：你看我昨天拍的，這是我早上的時候，下午就變這樣了。

阿嬤：這樣喔，一天不一樣喔，早上跟晚上不一樣，哪有這樣。

我們：早上沒化妝，下午有化妝，下午有事情啦，這是有沒有畫妝的差別，晚上要去玩、去喝酒啊。

阿嬤：交朋友？交朋友才會喝酒。

我們：那你會喝酒嗎？年輕的時候。

阿嬤：也不會啊。

我們：你這麼乖喔，那你喜歡泡茶嗎？

阿嬤：會啊。

我們：愛喝什麼茶，烏龍茶？

阿嬤：對啊，以前我們很常喝烏龍茶。

我們：現在呢，現在還會喝嗎？

阿嬤：現在也沒有茶了，怎麼喝。

我們：你可以喝茶嗎？

阿嬤：茶可以喝啊，但都沒有茶。

我們：那下一次帶來給你。

阿嬤：我們現在喝咖啡，拿咖啡來泡。

我們：不加糖的嗎？

阿嬤：不加糖喔，要有一點點甜喔，沒加一點點苦苦啊。

我們：好下次帶，你喜歡喝茶還是咖啡啊？

阿嬤：早上啦，早上一杯咖啡。

我們：那你比較喜歡哪一種，茶還是咖啡。

阿嬤：我喝咖啡習慣了。

我們：我也最愛喝咖啡了，我每天都要喝這樣子。

阿嬤：一大杯喔，都會吃不完啊。

我們：我喝得完，我是水牛很愛喝水，我都沒有喝水，喝仙草茶或是咖啡、茶之類的。

阿嬤：對，這種的人沒有毛病捏。

我們：真的喔，我不太喜歡喝有甜的東西。

阿嬤：沒有毛病，很少。

我們：我很健康。看一下還有什麼照片給你看，時間好像差不多，阿嬤我給你看年輕人都喜歡什麼樣的。

阿嬤：你喔，你喜歡什麼樣，不要喜歡帥哥要喜歡有錢的。

我們：阿嬤我有想過找一個80幾歲的人，但是很有錢。

阿嬤：你幾歲找80歲的？

我們：他的意思是說，那個人死了之後他就可以有錢了。

阿嬤：不可以這樣啦。

我們：這樣不好，但是我喜歡帥的人。

阿嬤：帥的可以啦。

我們：要英俊要有錢。

阿嬤：要英俊有錢比較難挑喔。

我們：真的難找耶，沒有這麼完美的人又帥，又有錢，又有工作。

阿嬤：有啦，有姻緣就可以認識到了，要有姻緣。

我們：好，我到處去找。

阿嬤：到處去找，有姻緣就可以。

我們：我們的時間差不多，先到這裡好了。